

Owner's Manual

Guide d'utilisation

Manual del Usuario

*Outdoor Lighting Fixture
Installation Instructions*

*Instructions d'installation
Appareil d'éclairage pour utilisation extérieure*

*Instrucciones para la instalación
de la lámpara para exteriores*

Please write model number here for future reference: / Veuillez noter le numéro de modèle aux fins de référence ultérieure: / Por favor, incluya el número del modelo aquí para futura referencia:

ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR OUTDOOR LIGHT FIXTURE

Congratulations on your purchase. This fixture has been designed to give you many years of beauty and service. Please email questions and comments to:

NOTE: Carefully unpack fixture and parts. Make sure all parts are included before discarding any packing materials (see figure 1).

WARRANTY INFORMATION

WARNING ELECTRICAL SHOCK CAN RESULT IN SERIOUS INJURY.

Read and follow instructions exactly as shown. If instructions are unclear, *do not* proceed. Contact a qualified electrician. Read all instructions before beginning. Proper wiring is essential for safe operation of this fixture. When cutting or drilling into walls or ceilings, do not damage electrical wiring, gas lines, or water lines. If any of the fixture or wiring components are damaged, do not install fixture. Return to place of purchase.

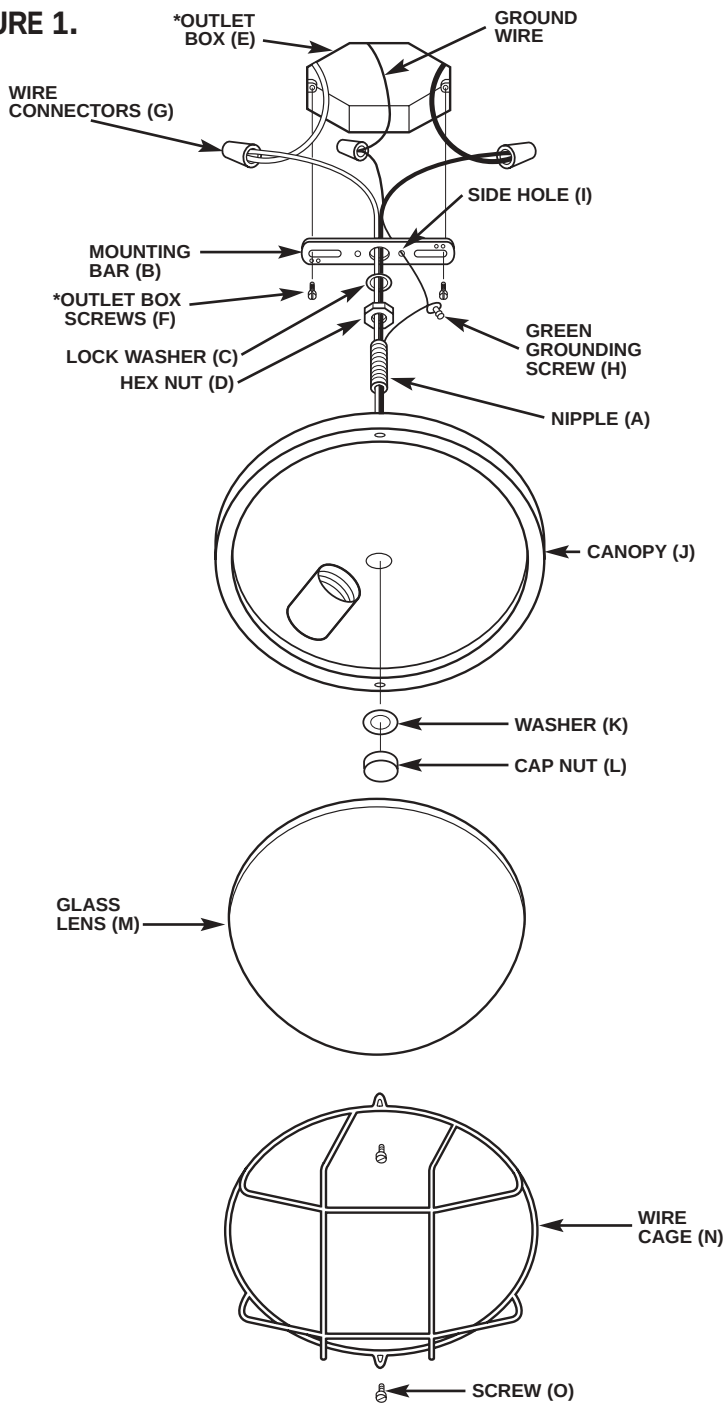
For fixtures provided with 75° C or 90° C supply wire warning only. (These warnings are provided on the U.L. label and on the fixture carton.) Risk of fire. Most dwellings built before 1985 have supply wires rated 60° C. Consult a qualified electrician before installing.

NOTE: For fixture employing a grounded convenience outlet. This fixture employs a grounded type receptacle and is not intended for connection to a two wire ungrounded source of supply.

Applicable only to portable lamps:

To reduce the risk of electrical shock, all portable lamps have a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit into a polarized outlet only one way. If plug does not fit, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully plugged into the extension cord. Do not alter the plug.

FIGURE 1.



Line art shown may not exactly match the fixture enclosed.
However, the installation instructions do apply to this fixture.

***NOT SUPPLIED**

MOUNTING AND WIRING INSTRUCTIONS

CAUTION: For fixtures labeled for outdoor and wet location use, provide a water-tight seal between the fixture and the mounting surface by using silicone or similar caulking.

NOTE: Underwriters Laboratories (UL) does not require all fixtures to have ground wires. These fixtures meet all UL specifications.

1. Turn off power at circuit box to avoid possible electric shock.
2. Thread nipple (A) into center hole on mounting bar (B) approximately $\frac{3}{4}$ inch (see fig. 1).
3. Secure lock washer (C) and nut (D) to nipple (A) on back side of mounting bar (B).
4. Secure mounting bar (B) to outlet box (E) with outlet box screws (F) (not included).
5. Identify color coding of fixture wires (see figure 2 on page 11).
6. To connect wires, take black fixture wire (group A from fig. 2) and place evenly against black outlet box wire. Do not twist wires.
7. Fit wire connector (G from fig. 1) over wires and twist until there is a firm connection. If wire connector (G) easily comes off, reattach and check again for a firm connection (see fig. 1).
8. Repeat steps 6 and 7 with the white (group B from fig. 2) fixture and outlet box wires.
9. Partially thread green grounding screw (H) into side hole (I) on mounting bar (B) (see fig. 1).
10. Wrap ground wire from fixture and ground wire (metal or green wire) from outlet box (E) around green grounding screw (H) on mounting bar (B).
11. Tighten green grounding screw (H). Do not over tighten.
12. Tuck wires inside outlet box (E).

FIXTURE ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Place canopy (J) over outlet box (E) with nipple (A) protruding through center hole of canopy (J) (see fig. 1).
2. Secure into place with washer (K) and cap nut (L).
3. Install lamp(s). Do not exceed recommended wattage.
4. Place glass lens (M) over canopy (J).
5. Place wire frame (N) over glass lens (M) and secure with screw (O).
6. Turn power back on at circuit box.

LES INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL D'ÉCLAIRAGE POUR UTILISATION EXTÉRIEURE

Félicitations ! Vous avez acheté un produit. Cet appareil d'éclairage a été conçu pour durer de nombreuses années. Veuillez envoyer vos questions et commentaires par courriel, à l'adresse suivante :

NOTA : Déballer soigneusement l'appareil d'éclairage et les pièces. Assurez-vous que toutes les pièces y sont avant de mettre l'emballage au rebut (voir fig. 1).

GARANTIE LIMITÉE

MISE EN GARDE : L'ÉLECTROCUTION POURRAIT CAUSER DE GRAVES BLESSURES PERSONNELLES.

Lisez ces instructions et suivez-les exactement comme illustré. En cas de doute, ne commencez pas l'installation. Consultez un électricien qualifié. Lisez toutes les instructions avant de commencer l'installation. Un câblage approprié est essentiel au bon fonctionnement de cet appareil d'éclairage. Lorsque vous faites une entaille ou que vous percez un trou dans un mur ou un plafond, n'endommagez pas les câbles électriques, les canalisations de gaz ou d'eau. Si l'un des composants de raccordement ou de l'appareil d'éclairage est endommagé, n'installez pas cet appareil d'éclairage. Retournez-le à l'endroit où vous l'avez acheté.

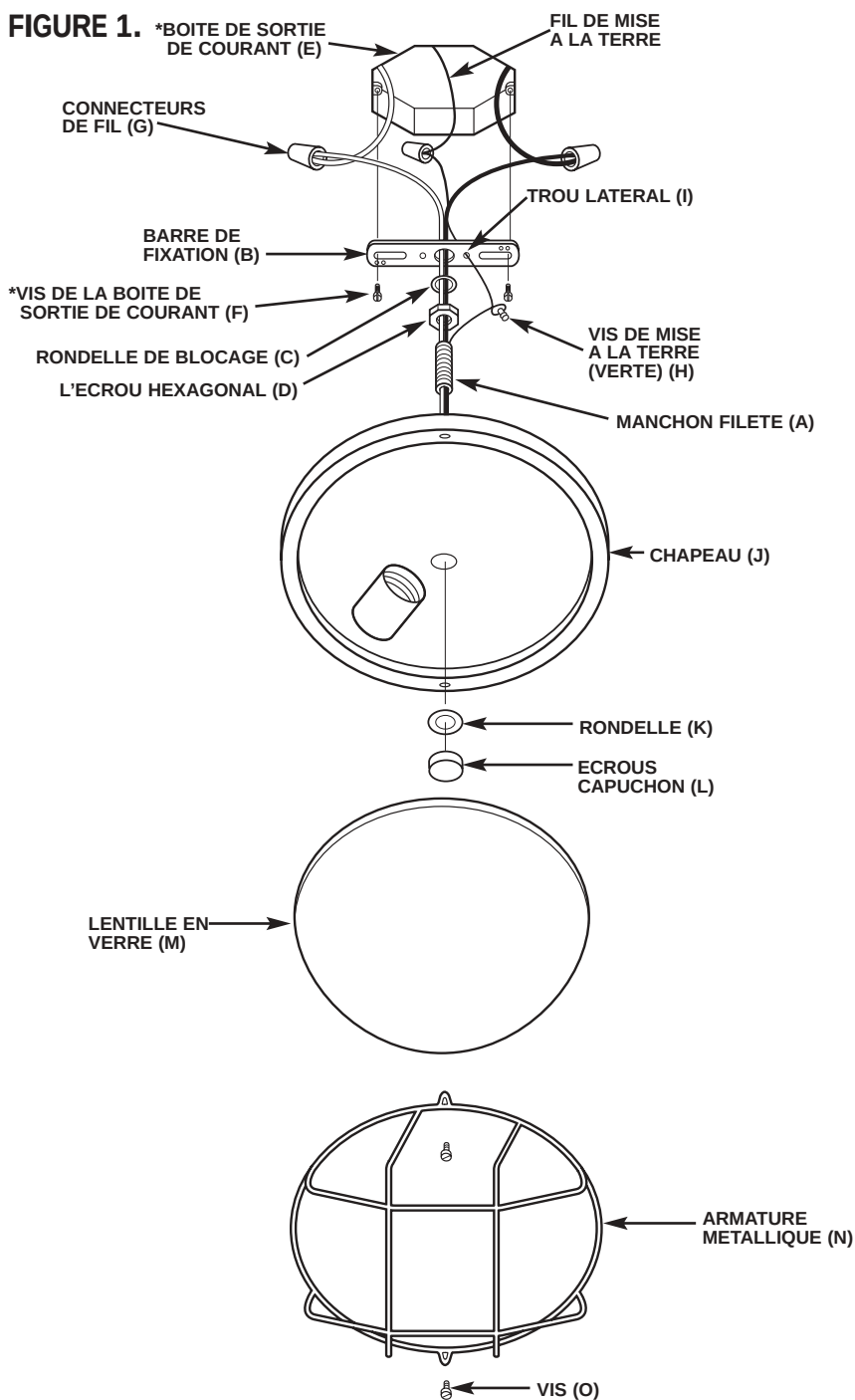
NOTA : Pour appareil d'éclairage avec sortie terre

MISE EN GARDE : Cet appareil d'éclairage utilise un réceptacle muni d'un fil de terre et ne doit pas être branché à un bloc d'alimentation à deux fils non mis à la terre.

Convient uniquement aux appareils comportant un avertissement indiquant que l'appareil d'éclairage est doté d'un fil supportant une chaleur de 75°C ou 90°C. (Ces avertissements se trouvent sur l'étiquette U.L. et sur l'emballage de l'appareil d'éclairage.)

Risque d'incendie. La plupart des bâtiments construits avant 1985 sont dotés de fils calculés pour 60°C. Consultez un électricien qualifié avant l'installation.

FIGURE 1. *BOITE DE SORTIE DE COURANT (E)



Il est possible que le dessin illustré ici ne soit pas la reproduction exacte de l'appareil d'éclairage contenu dans la boîte.
Les instructions d'installation demeurent cependant valables.

***NON FOURNI**

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET DE RACCORDEMENT

NOTA : Underwriters Laboratories (UL) n'exige pas que tous les appareils d'éclairage comportent des fils de mise à la terre. Ces appareils satisfont cependant à toutes les spécifications UL.

1. Mettez l'interrupteur de la boîte de fusibles à « OFF » afin d'éviter le risque d'électrocution.
2. Vissez le manchon fileté (A) dans le trou central se trouvant sur la barre de fixation (B) d'environ 19 mm (3/4 de po) (voir fig. 1).
3. Attachez la rondelle de blocage (C) et l'écrou (D) au manchon fileté (A) se trouvant sur le côté arrière de la plaque de fixation (B).
4. Attachez la barre de fixation (B) à la boîte de sortie de courant (E) à l'aide des vis de la boîte de sortie de courant (F) (non fournies).
5. Identifiez la couleur des fils de votre appareil d'éclairage (voir figure 2 à la page 11).
6. Afin de brancher les fils, prenez le fil noir de l'appareil d'éclairage (groupe A, fig. 2) et placez-le de façon égale sur le fil noir provenant de la boîte de sortie de courant. Ne tournez pas les fils ensemble.
7. Insérez les fils dans le connecteur (G) (fig. 1) et tournez-le jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Si le connecteur (G) se dégage facilement, attachez-le de nouveau et vérifiez encore une fois si la connexion est solide (voir fig. 1).
8. Répétez les étapes 6 et 7 avec le fil blanc (groupe B, fig. 2) de l'appareil d'éclairage et les fils de la boîte de sortie de courant.
9. Vissez en partie la vis verte de mise à la terre (H) dans le trou latéral (I) se trouvant sur la barre de fixation (B) (voir fig. 1).
10. Enroulez le fil de mise à la terre de l'appareil d'éclairage et le fil de mise à la terre de la boîte de sortie de courant (E) (métal nu ou fil vert isolé) autour de la vis verte de mise à la terre (H) se trouvant sur la barre de fixation (B).
11. Serrez la vis verte de mise à la terre (H). Ne serrez pas outre mesure.
12. Enfouissez les fils dans la boîte de sortie de courant (E).

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL D'ÉCLAIRAGE

1. Placez le chapeau (J) par-dessus la boîte de sortie de courant (E) de façon à ce que le manchon fileté (A) saillisse par le trou central du chapeau (J) (voir fig. 1).
2. Fixez bien en place à l'aide de la rondelle (K) et l'écrou capuchon (L).
3. Installez la (les) ampoule(s). Ne dépassez pas le wattage recommandé.
4. Placez les lentilles en verre (M) par-dessus le chapeau (J).
5. Placez l'armature métallique (N) par-dessus les lentilles en verre (M) et fixez en place à l'aide de la vis (O).
6. Remettez l'interrupteur de la boîte de fusibles à « ON ».

INSTRUCCIONES DE MONTAJE PARA EL ARTEFACTO DE ILUMINACIÓN PARA EXTERIORES

Le felicitamos por comprar este producto. Este producto ha sido diseñado para brindarle muchos años de belleza y servicio. Si tiene preguntas o comentarios, por favor envíe un mensaje electrónico a:

NOTA: Extraiga cuidadosamente el artefacto y las piezas. Verifique que contenga todas las partes requeridas (consulte la figura 1) antes de descartar los materiales de empaque.

GARANTÍA LIMITADA

ADVERTENCIA: UNA DESCARGA ELÉCTRICA PODRÍA CAUSAR LESIONES.

Lea y siga las instrucciones exactamente como se indica. Si las instrucciones no son claras, no proceda con la instalación. Consulte a un electricista certificado. Lea todas las instrucciones antes de comenzar. Para que este artefacto funcione sin riesgos, es esencial realizar correctamente el cableado. Al cortar o perforar una pared o el cielo raso, no dañe el cableado eléctrico, las instalaciones de gas o de agua. Si alguno de los componentes del artefacto o cableado está dañado, no instale el artefacto. Devuélvalo al lugar donde lo compró.

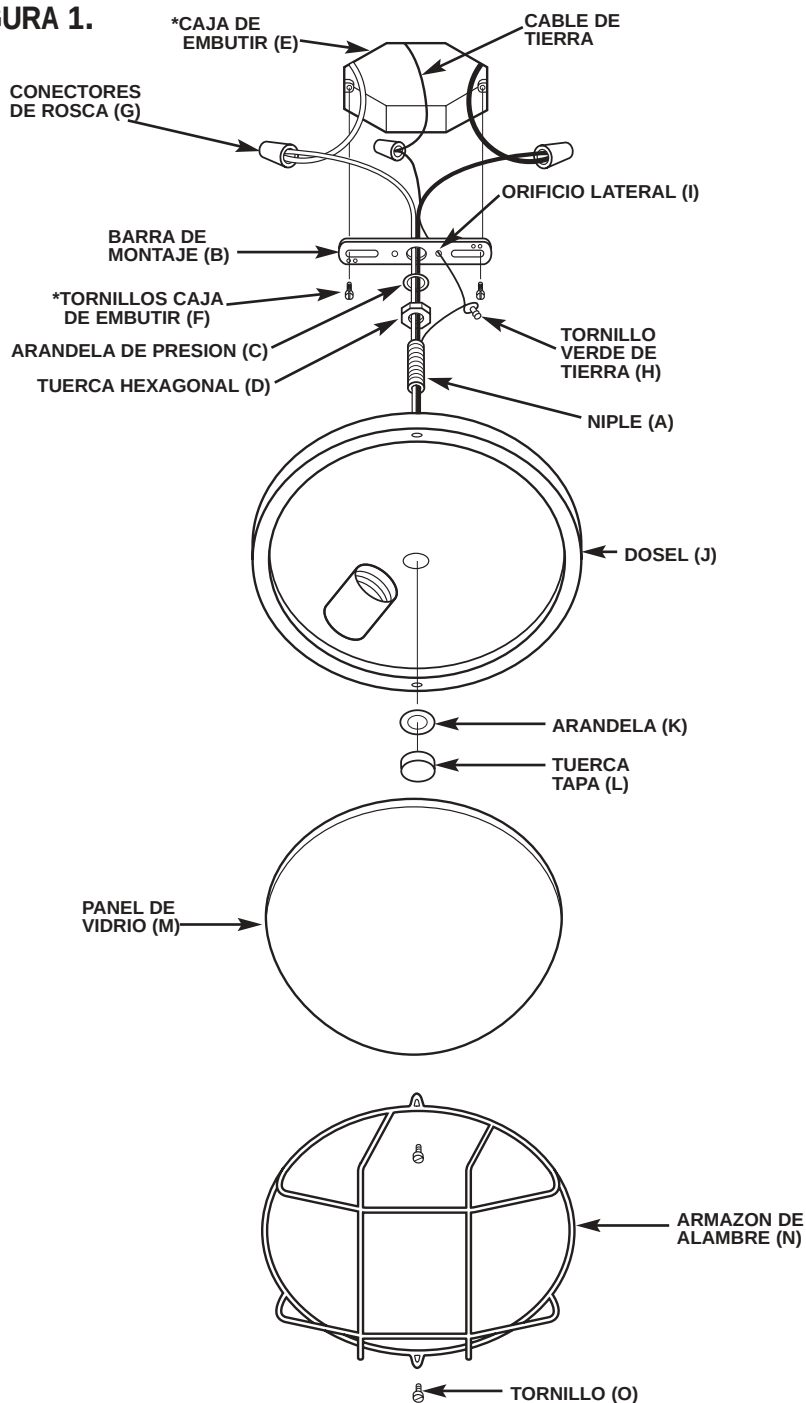
NOTA: Para artefactos con tomacorriente de tierra de conveniencia.

ADVERTENCIA: “Este artefacto emplea un tomacorriente de tierra y no se debe conectar a un tomacorriente de dos cables que no tiene puesta a tierra.”

Sólo para artefactos provistos con advertencias sobre cables de alimentación para 75° C o 90° C (estas advertencias aparecen en la etiqueta U.L. y en el cartón de embalaje).

Peligro de incendio. La mayoría de las casas construidas antes de 1985 tienen cables de alimentación clasificados para 60° C. Antes de la instalación, consulte a un electricista certificado.

FIGURA 1.



Los dibujos pueden no coincidir exactamente con el artefacto incluido.
Sin embargo, las instrucciones de instalación se aplican a este artefacto.

***NO INCLUIDO**

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y CABLEADO

NOTA: Underwriters Laboratories (U.L.) no requiere que todos los artefactos tengan cables de tierra. Estos artefactos cumplen con todas las especificaciones U.L.

1. Desconecte el suministro eléctrico en la caja de fusibles para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.
2. Enrosque el niple (A) en el orificio central de la barra de montaje (B) aproximadamente 19 mm (3/4 pulg.) (vea la Fig. 1).
3. Asegure la arandela de presión (C) y la tuerca (D) al niple (A) en la parte posterior de la barra de montaje (B).
4. Fije la barra de montaje (B) a la caja de embutir (E) con los tornillos correspondientes (F) (no incluidos).
5. Identifique el color de los cables de su artefacto (vea la Fig. 2 en la página 11).
6. Para conectar los cables, tome el cable negro del artefacto (grupo A de la Fig. 2) y colóquelo uniformemente contra el cable negro de la caja de embutir. No retuerza los cables.
7. Coloque un conector de rosca (G de la Fig. 1) sobre los cables y enrósquelo hasta que lo sienta firme. Si el conector de rosca (G) se desprende fácilmente, vuelva a ajustarlo y compruebe una vez más que la conexión esté firme (vea la Fig. 1).
8. Repita los pasos 6 y 7 para conectar el cable blanco del artefacto (grupo B de la Fig. 2) y los cables de la caja de embutir.
9. Enrosque parcialmente el tornillo verde de tierra (H) en el orificio lateral (I) de la barra de montaje (B) (vea la Fig. 1).
10. Enrolle el cable de tierra del artefacto y el cable de tierra de la caja de embutir (de metal o con forro verde) (E) en el tornillo verde de tierra (H) que está en la barra de montaje (B).
11. Ajuste el tornillo verde de tierra (H). No lo apriete demasiado.
12. Introduzca los cables dentro de la caja de embutir (E).

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL ARTEFACTO

1. Coloque el dosel (J) sobre la caja de embutir (E) dejando que el niple (A) sobresalga a través del orificio central del dosel (J) (vea la Fig. 1).
2. Asegúrelo en su lugar con la arandela (K) y la tuerca tapa (L).
3. Instale la(s) lámpara(s). No exceda el vataje recomendado.
4. Coloque el panel de vidrio (M) sobre el dosel (J).
5. Coloque el armazón de alambre (N) sobre el panel de vidrio (M) y asegúrelo con el tornillo (O).
6. Conecte nuevamente el suministro eléctrico en la caja de fusibles.

FIGURE 2.

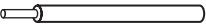
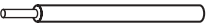
GROUP A: CONNECT TO BLACK HOUSE WIRE	GROUP B: CONNECT TO WHITE HOUSE WIRE
BLACK 	WHITE 
WHITE OR GREY WITH TRACER 	WHITE OR GREY WITHOUT TRACER 
BROWN, GOLD OR BLACK WITHOUT TRACER 	BROWN, GOLD OR BLACK WITH TRACER 
NOTE: When parallel wire (SPT I & SPT II) is used; the neutral wire is square shaped and ridged, and the hot wire will be round in shape and smooth. (See below.)	
	

FIGURE 2.

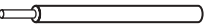
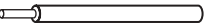
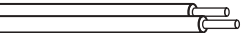
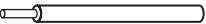
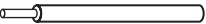
GRUPE A: À BRANCHER AU FIL NOIR DE LA RÉSIDENCE	GRUPE B: À BRANCHER AU FIL BLANC DE LA RÉSIDENCE
NOIR 	BLANC 
BLANC OU GRIS AVEC TRACEUR 	BLANC OU GRIS SANS TRACEUR 
BRUN, DORÉ OU NOIR SANS TRACEUR 	BRUN, DORÉ OU NOIR AVEC TRACEUR 
NOTA: Dans le cas des fils parallèles (SPT I et SPT II), le fil neutre est carré et Côtelé et le fil chargé est rond et lisse. (Voir ci-dessus)	
	

FIGURA 2.

GRUPO A: CONÉCTELO AL CABLE NEGRO DE LA CASA	GRUPO B: CONÉCTELO AL CABLE BLANCO DE LA CASA
NEGRO 	BLANCO 
BLANCO O GRIS CON MARCAS 	BLANCO O GRIS SIN MARCAS 
MARRÓN, DORADO O NEGRO SIN MARCAS 	MARRÓN, DORADO O NEGRO CON MARCAS 
NOTA: Cuando se usa cable en paralelo (SPT 1 y SPT 2), el cable neutro es cuadrado y acanalado, y el cable vivo es redondo y liso. (Ver abajo.)	
	

WARNING

Turn off electricity to the mounting site before beginning installation.

Mounting instructions must be followed exactly as shown for the fixture to be safely supported.

MISE EN GARDE

Coupez le courant au site de montage avant de commencer l'installation.

Assurez-vous de suivre les instructions de montage exactement comme illustré afin que l'appareil d'éclairage soit installé de façon sécuritaire.

ADVERTENCIA:

Desconecte el suministro eléctrico al sitio de montaje antes de comenzar la instalación.

Se deben seguir las instrucciones de montaje exactamente como se indican para que el aparato tenga un soporte seguro.

CLEANING AND CARE

To clean, wipe fixture with soft cloth. Clean glass with mild soap. Spray from chemical cleaners can discolor the finish of fixture. Extend-A-Finish Lacquer Conditioner, this is recommended once a year to clean, condition, and protect fixture. Do not use scouring pads, powders, steel wool or abrasive paper to clean this fixture.

NOTE FOR FIXTURES THAT ARE SOLID BRASS:

Your hand-crafted, solid brass lighting fixture has been coated with a durable, baked-on acrylic lacquer which gives maximum protection against the weather. However, in time the brightness of the brass will tarnish, giving way to an authentic old-world brass finish. To keep your solid brass fixture looking new for years to come, regularly apply a good quality, non-abrasive car wax to all metal surfaces, giving the fixture an extra protective covering.

ORDERING PARTS

Keep this manual for future reference, and in case replacement parts are needed. Available parts can be ordered from place of purchase. Use exact wording from diagrams when ordering parts.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour nettoyer, essuyez l'appareil avec un linge doux. Nettoyez le verre à l'aide d'un savon doux. Les nettoyeurs chimiques risquent de décolorer le fini de l'appareil d'éclairage. L'utilisation de Extend-A-Finish Lacquer Conditioner, ce est recommandée une fois par an pour nettoyer, traiter et protéger votre appareil d'éclairage. N'utilisez pas de tampons ou de poudre à récurer, de laine d'acier ou de papier abrasif pour nettoyer cet appareil d'éclairage.

NOTE : POUR LES APPAREILS D'ÉCLAIRAGE EN LAITON MASSIF :

Votre appareil d'éclairage artisanal en laiton massif a été recouvert d'une couche de peinture laque acrylique cuite qui lui procure une protection maximale contre les intempéries. Avec le temps cependant, l'éclat du laiton se ternira, prenant ainsi l'aspect d'un fini laiton ancien authentique. Pour conserver à votre appareil d'éclairage en laiton massif un aspect neuf des années durant, appliquez régulièrement une cire à voiture de bonne qualité, non abrasive, sur toutes les surfaces de métal, lui procurant ainsi une couche protectrice supplémentaire.

COMMANDE DE PIÈCES

Gardez ce manuel aux fins de référence ultérieure et au cas où vous auriez à commander des pièces de remplacement. Les pièces disponibles peuvent être commandées à l'endroit où vous avez acheté votre appareil d'éclairage. Si vous commandez des pièces, utilisez les termes figurant sur les diagrammes.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpie el artefacto con un paño suave. Limpie el cristal con jabón suave. El rocío de productos químicos de limpieza puede decolorar el acabado del artefacto. Se recomienda utilizar una vez al año el acondicionador de laca de acabado prolongado, esta para limpiar, acondicionar y proteger el artefacto. No use almohadillas o polvos para fregar, estropajo metálico o papel abrasivo para limpiar este artefacto.

NOTA PARA LAMPARAS DE LATON MACIZO:

Su lámpara de latón macizo labrada a mano la sido recubierta con una capa duradera de laca acrílica al horno para darle una máxima protección contra el clima. Sin embargo, con el tiempo, el acabado perderá brillo y tendrá una apariencia de latón antiguo auténtico. Para preservar una apariencia nueva durante años aplique repulamente una cera no abrasiva de calidad como la de los autos a todas las superficies metálicas, esto creará una capa protectora adicional.

CÓMO SOLICITAR PARTES DE REPUESTO

Conserve este manual para futura referencia y para pedir partes de repuesto. Puede pedir todas las partes de repuesto en el lugar donde compró el artefacto. Al solicitar partes, use exactamente los mismos términos que aparecen en la ilustración.